



Eusko-Ikaskuntza'ren  
Deia

VIII URTEA

31 ZENBAKIA

---

BOLETIN  
DE LA  
SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián

---

Publication internationale trimestrielle

---

III Irailabetea

**1926**

3.<sup>er</sup> Trimestre

*(Utsean bidalduko diegu bazkide guztioi)*  
*(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les associés)*  
*(Se reparte gratis a los señores socios)*

ARKIBIDEA

---

SESIÓN DE LA JUNTA PERMANENTE DEL DÍA	
30 DE JUNIO.....	Pág. 3
GAZTEIZ'KO BATZAÑA.—Etañbe .....	» 9
34. <sup>a</sup> LISTA DE SOCIOS.....	» 13
ACCIÓN DE LA SOCIEDAD.....	» 14
UN ARTÍCULO DEL SEMANARIO «ESKUALDUNA».	
—Orientacion de las donaciones.....	» 18
NASKALDIA . . . . .	» 21
IDAZTI BEÑIAK.....	» 27

«Eusko-Ikas -  
kuntza»'n sartu  
nai duenak, edo  
idazkiak bidaldu,  
zuzenbide au jafi  
beza:

Toda la correspon-  
dencia y las solici-  
tudes de inscripción  
de Socios deben di-  
rigirse a las

Toutes communi-  
cations et demandes  
d'admission comme  
membres de la So-  
ciété, doivent être  
adressées:

*Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos*  
PALACIO de la DIPUTACION de GUIPUZCOA  
*San Sebastián*

## DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

**Del Reglamento social. Artículo 13.** Los Socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases:

a) **Protectores.** Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonia y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) **De número.** Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales como cuota mínima...

**Artículo 14.** Los derechos de los Socios de número serán los generales en las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

**Artículo 15.** Los Socios Protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

En la reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán «perpetuos» teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean.

Con posterioridad ha establecido dicha Junta la categoría de «Socios Alumnos» para los estudiantes de cualquier centro de enseñanza con cuota no inferior a la de dos pesetas anuales y todos los derechos de los Socios de otras categorías, excepto el de voto.

# Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

---

## Sesión de la Junta Permanente del día 30 de Junio de 1926

(Extracto del acta)

A las tres y media de la tarde del día 30 de Junio de 1926 y en el Salón-Biblioteca de la Sociedad de Estudios Vascos en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, se reunió, previa citación reglamentaria, la Junta Permanente de la Sociedad. Presidió el señor Elorza y asistieron también los Sres. Urquijo, Baleztena, Lezama-Leguizamón, Allende Salazar, Armandariz, Barandiarán, Aguirre, Mujica, D. de Mendivil, Eguren, Aranzadi y Apraiz. Avisaron las causas que les impedían concurrir los Sres. Bilbao, Echegaray con motivo del fallecimiento de una hija por lo que la Junta acordó transmitirle su sentido pésame, Banderés, Esparza, Chalbaud y Basterrechea.

### Entrega de *Iñitza* al Sr. Alzaga.

Antes de empezar a tratar los asuntos de la sesión, el Presidente Sr. Elorza dijo que el Sr. Alzaga, que se hallaba también presente, había sido invitado con el fin de que se cumpliera del modo más honroso para él, uno de los acuerdos que adoptó la Junta Permanente de la Sociedad para tributar homenaje al autor de la refundición euskérica de *Macbeth*, titulada *Iñitza* y fomentar la difusión de dicha obra. Que la edición que al efecto había dispuesto la Sociedad, acababa de ser entregada por la imprenta y que con tal motivo y al anunciar al Sr. Alzaga el envío que

se le haría de los primeros ejemplares, se complacía en felicitarle por toda su obra en pro del teatro euskérico, el cual siempre había interesado tanto a *Eusko-Ikaskuntza*. Contestó el Sr. Alzaga expresando su reconocimiento a la Sociedad y el deseo de seguir colaborando para los fines de la misma y acto seguido se retiró del salón.

#### Saludo al Sr. Lezama-Leguizamón.

Dijo después el Sr. Elorza que procedía dedicar un saludo de bienvenida a don Luis de Lezama-Leguizamón, pues aunque anteriormente había compartido con otra representación las tareas de la Junta, asistía a ésta por primera vez en calidad de Vocal de la Sección de Literatura, por lo que proponía constara en acta la satisfacción de los reunidos. El Sr. Lezama Leguizamón expresó su reconocimiento a la Junta por haberle designado para sustituir a don Carmelo de Echegaray, cuyo recuerdo, dijo, le anonadaba, y que la Sociedad y su Junta sabían cómo le tenían siempre a su disposición.

#### Acta de la anterior.—Ejecución de acuerdos.

Leída y aprobada el acta de la anterior, se dió cuenta de haber sido cumplimentados sus acuerdos. Especialmente se hicieron saber las gestiones realizadas para llevar a efecto la adquisición para el fondo Aizquibel existente en la Biblioteca de la Sociedad, de la lista de libros que fué aprobada ya por la Diputación de Guipúzcoa, habiéndose continuado por la Sociedad la catalogación de las nuevas adquisiciones y de los libros antes existentes y la adquisición por propia cuenta, de algunas obras indispensables, principalmente euskéricas halladas en buena ocasión y no incluídas en la lista mencionada.

También como cumplimiento de anteriores acuerdos, fué presentado a la Junta el *Anuario de Eusko-Folklore* de 1925, con numerosos grabados de planos dibujos y fotografías que harán que el precio de su edición sea más elevado que el de años anteriores.

#### Inscripciones de Socios.—Estado de ingresos y gastos.

Fué presentada y aprobada la 32.<sup>a</sup> lista de ingresos de Socios.

Se aprobaron de igual modo las relaciones de ingresos y gastos del último semestre, dispuesta una de ellas con arreglo al Presupuesto oficial para que, como él fuera publicada en el BOLETIN, y la otra en Gastos Generales y por Secciones, al modo de la que se publicó como muestra en el n.º 28 del mismo BOLETIN, con objeto de dar idea del empleo de los recursos de la Sociedad en las distintas materias a que su actividad alcanza. Observó también la Junta que el exceso producido en dicho último trimestre de los gastos sobre los ingresos, debe atribuirse a las facturas, especialmente de ediciones, correspondientes al ejercicio anterior y cuya presentación no se consiguió en el mismo, del cual quedó también en resultas una equivalente cantidad disponible. Igualmente se hizo notar en los ingresos el éxito de la primera recaudación de cuotas de Socios efectuada en este ejercicio y la existencia de donativos extraordinarios, que la Sociedad agradece vivamente, deseando seguir siendo merecedora de tales muestras de confianza.

#### Comunicaciones recibidas.

Fué leída una carta del señor Presidente de la entidad «Euskeraren Adiskideak» en la que solicita para esta el apoyo de la Sociedad. La Junta se interesó vivamente por los trabajos que dicha entidad realiza en Navarra en pro del euskera y especialmente por medio de fiestas, concursos y otros medios de acción cerca de los niños euskeldunes. Se recordó también a este respecto, la labor análoga que realiza en Vizcaya la entidad *Jangoiko-Zale* y en Guipúzcoa el semanario *Afgia*, con el deseo de fomentarlas también.

La Junta confirmó con tal propósito su criterio de que dentro de las normas de la Sociedad, que vive de subvenciones encaminadas a que por sí misma dirija una acción cultural, no puede realizarla por otras subvenciones que conceda a entidades independientes; pero sí, dentro de sus fines, otorgar premios para certámenes en los que ella señale el tema, o repartir las publicaciones por la Sociedad editadas para fomento del euskera, o costear cualquier otra acción cultural que ella misma encauce.

Y coincidiendo con tales deliberaciones la consideración del donativo de que acababa de darse cuenta,

hecho a la Sociedad por D. Martín Garteiz, de Bilbao, con el expreso deseo de que se aplicara a la Sección de Lengua, la Junta resolvió emplearlo en el fomento de la labor de las tres referidas entidades, por los medios indicados y habiendo de llevar los premios que de tal fondo se concedieran, el título de *Premio Garteiz*.

Se hizo saber también a la Junta que el Sr. Presidente de la Sociedad, había sido designado como tal, para una de las vicepresidencias de la Junta Organizadora del Centenario del Cristo de Vergara, por lo que la Junta Permanente se felicitó y aprobó el que la Sociedad pueda participar en dicho acontecimiento, con sujeción a sus normas acostumbradas.

#### Labor de las Delegaciones.

El Sr. Eguren presentó a la Junta la memoria de las investigaciones realizadas por la sección de Prehistoria de la Delegación Alavesa en 1925, la que se acordó sea publicada en la *Revista*. Anunció haberse comenzado de nuevo las investigaciones en Araya y realizado el reconocimiento de un muy vasto yacimiento prehistórico en el monte Olarizu, en el que se realizarán excavaciones con el crédito concedido por la Junta y que va a comenzarse a utilizar.

Añadió el Sr. Eguren que ha comenzado a clasificar los minerales, moluscos y fósiles de la Colección Prestamero, los que anteriormente poseía la Sociedad y otros que va adquiriendo gratuitamente y que se depositarán también en los locales de la Delegación Alavesa. Presentó un presupuesto de mesas-tableros en que puedan colocarse las colecciones de objetos y *maquettes* que posee dicha Delegación, y la Junta autorizó que se hagan dichos muebles del modo que sea más conveniente y con cargo a la consignación para trabajos de la Sección de Ciencias Naturales y al capítulo de Material del presupuesto de la Sociedad.

Los Sres. Aranzadi y Urquijo indicaron la conveniencia de que se confronten las colecciones de Victoria procedentes de la labor de los miembros de la Sociedad Bascongada, con las de la misma Sociedad que se conservan en el Seminario de Vergara.

#### Trabajos sobre Geografía Humana.

Se dió cuenta de la correspondencia habida con el Sr. Urabayan, el cual ha remitido otro nuevo trabajo,

como introducción a su estudio sobre la vivienda en Navarra desde el punto de vista de la Geografía Humana. También indica el Sr. Urabayen la idea de que, ante las dificultades que presenta para la Sociedad la publicación de trabajos muy extensos, pudiera gestionar de alguna casa editorial la publicación de su trabajo, acaso en holandés, inglés o alemán. La Junta autorizó con complacencia esas gestiones, siempre que se haga constar al frente de los trabajos que éstos han sido realizados como obra de la Sociedad.

#### Programa del IV Congreso de Estudios Vascos.

Fué presentado a la Junta el original para el folleto de Programa definitivo del IV Congreso de Estudios Vascos, que fué aprobado, como también el presupuesto de su edición, ya dispuesta en Vitoria de modo que dicho folleto pueda distribuirse con alguna anticipación respecto a la fecha del Congreso.

Se cambiaron impresiones acerca de éste y la trascendencia que va a revestir, acordándose constaran en acta especiales votos de gracias al Sr. Zaragüeta por lo que respecto al mismo ha trabajado en Madrid, y a las Comisiones de Vitoria.

Se acordó que al igual que en Congresos anteriores, la Sociedad invite a todos los miembros de su Junta a que se encuentren en Vitoria en los días de celebración del Congreso, para asistir a las Juntas de la Sociedad y atender a los asuntos que a ésta pudieran interesar durante el mismo.

#### Otros asuntos.

El Sr. Apraiz hizo saber a la Junta las peticiones que se reciben de colecciones completas de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*, sin que puedan servirse por hallarse agotados algunos números de la época en que aquélla era propiedad de don Julio de Urquijo. Este indicó a la Junta la forma en que pudiera hacerse la reimpresión de dichos números y en vista de ello se acordó gestionar presupuestos para dicha reedición. La Junta estimó también que sería conveniente, de realizarse tal reimpresión, que la Sociedad se hiciera cargo de las colecciones completas, si el Sr. Urquijo se prestara a ello. Así lo hizo

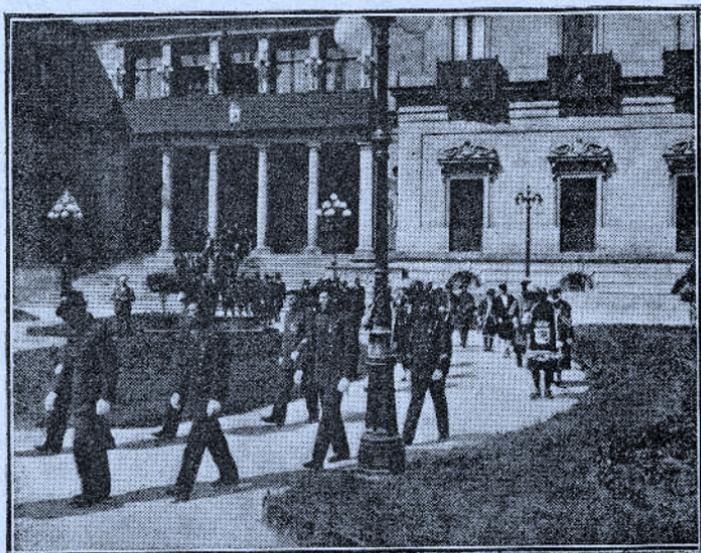
el Sr. Urquijo mostrando una vez más su desprendimiento en favor de la Sociedad, por lo que la Junta acordó el estudio del asunto para las próximas reuniones.

El Sr. Barandiarán manifestó que piensa realizar un viaje a la provincia de Huesca y con tal motivo se ofreció a realizar exploraciones de Prehistoria en algunos valles aún no conocidos en este respecto y que pueden ofrecer el mayor interés para el estudio de las culturas pirenaicas, interés ya señalado por la Sociedad anteriormente. Se acordó aceptar con gratitud tal ofrecimiento de investigaciones, que deben realizarse por cuenta de la Sociedad.

Con lo que se levantó la sesión.

## GAZTEIZ'KO BATZAÑA

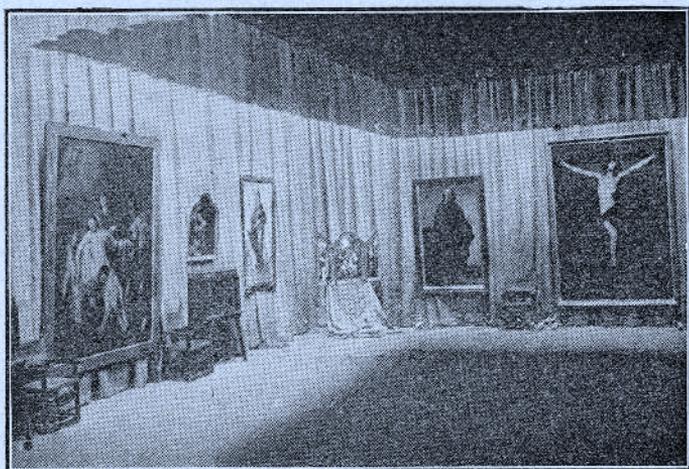
Batzuentzat gure Batzañ au euskal-usaigabea izan da. Askok, aldeguna egin degulata, gciago ezin danean egiña ondo dagola esan dute. Dana-dala, *Eusko-Ikaskuntza*'k garaipen befi bat iritxi du ta aufera goaz, geroago ta adoretsuago.



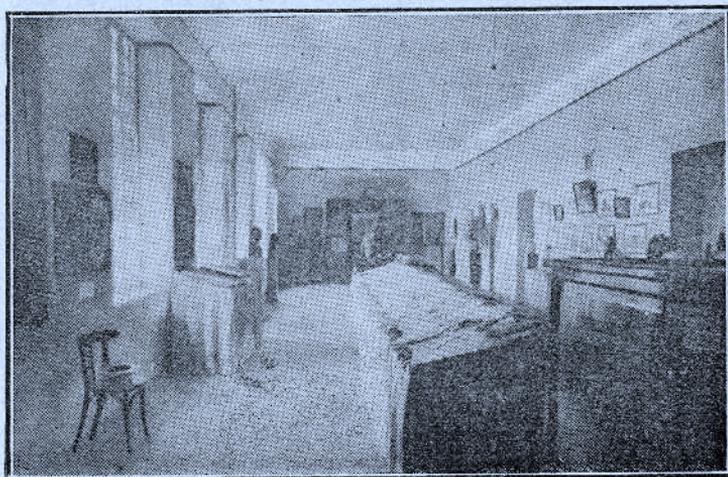
IV Congreso de Estudios Vascos. La comitiva de las cuatro Diputaciones y demás entidades saliendo del Palacio Provincial de Alava.

Gazteiz'en gauza egokiak ikasi ditugu, lan edeñak ikusi ere bai; gizon jakintsuak erakutsi digute nola bakoitzak bere ogibidea aukeratu beañ duen eta Euskal-efiko ikastolak ageñtu dituzte lanketa afigañiak. Batzañ au irakaspen oneretsuetan oparoa izan da; ¿euskaldunentzat bakañik?; guztientzat, eta guztientzat ona dana guretzat txaña ezta izango.

Itzaldi ederak entzun ditugu Araba'ko uriburuan;  
 nofbait—Ballester Toledo'ko irakaslari jauna—txit ondo



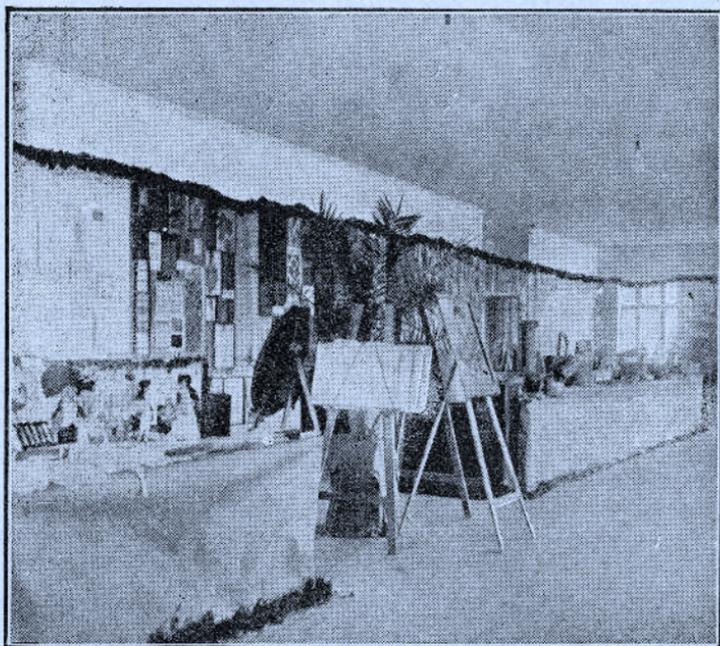
IV Congreso de Estudios Vascos. Un aspecto de la Exposición del Arte Antiguo en Vitoria.



IV Congreso de Estudios Vascos. Instalación de la Escuela de Artes y Oficios de Bilbao.

mintzatu zan nola ikasbidèn gurasoak eta irakasleak  
 elkartasuna eutzi beaf duten esanaz. Egia da ori,

aditu zion Aita Olabide, Euskaltzain ospatsuak, baña eziñezkoa Euskal-Efi geienez; aiek eztakite euskeraz, auek erdera eztute ulertzen... Ballester jauna gizon argia da ta berealaxe azterkatu zuen egitasun ori eta baita ere guztiz egoki erantzun Aita Olabide'ri; entzuleak txalo sutsuakin sariztu zituzten Toledo'ko irakaslearen itzak. ¿Eta txalo auek eta Aita Olabide'ren esanak euskal-usaigabeak ote ziran? Eta Gazteiz'en ikastoletako lanakin eta antziñako margo-efiti eta ager-gaiakin egin diran erakusketak?



IV Congreso de Estudios Vascos. Instalación de la Escuela del Trabajo de la Diputación de Barcelona.

Oñati, Iruña eta Gernika'n bezela Batzafa iriki eta itxi da agintarien lenenburutzakin; an izan ditugu Gotzai, Gudarienu, Gazteiz'ko Alkate edo ugaldun eta Napaña, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako aldun jaunak. Izkintza egokiak irakuñi ziran eta azkenez Aldundi-jauregi auean *aufesku-dantza* egin zan. Lenago Meza nagusi bat entzun gendun Gazteiz'ko Elizburuan. Jolas eta jaiak ere izan ditugu ugari; Antzokian

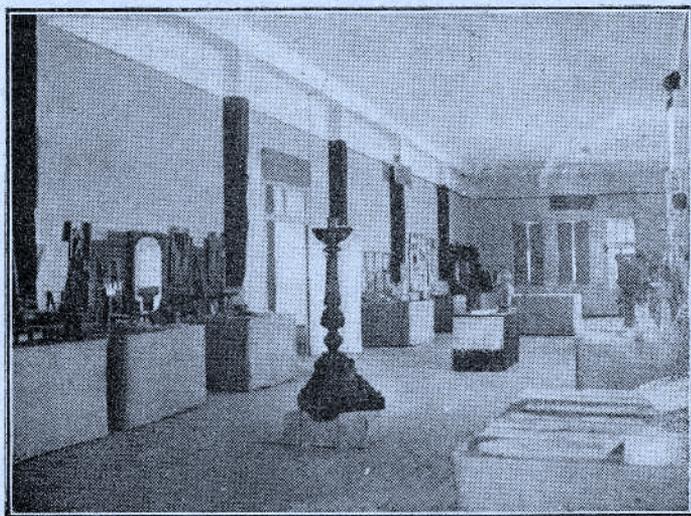
eta Florida'ko ibiltokian; Albina Madinabeitia afa-bitari yayuak an eta Bilbo'ko «Sociedad Coral»ak an eta emen emen dituzte entzualdi edefak; eta eztago esan bea'rik, gazteiztafak euskal-abesti goxoak biotz-boitzez txalotu ditue.

Estibaritz'a, Araba'ko Rioja aldera eta Kexana'ra egin dira jun-etofi alaiak eta pilota eta ostikolari-jolas zaliak jokaldi ikusgafiak izan dituzte.

Gazteiz gure etxea izango zala Uztaila'ren 26'tik Dagonila'ren 1'eraño aztiatu zuen *Jeme* nere adiskide onak. Ala g'etatu da Arabako uriburu ospatsuak abegof guztiz samura egin digu eta aste o'rtan an egongera gure etxean bezelaxe. Edefa da Gazteiz, txukuna bai ta ere; eta egun oietan edefagoa eta txukunagoa zegoen: txit apaindua gañera.

Esker ixurpentsuak ango gure anaiai.

#### ETARBE



IV Congreso de Estudios Vascos. Instalación de las Escuelas Profesionales Salesianas de Sarriá.

## 34.<sup>a</sup> Lista de Socios

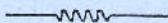
(La 33.<sup>a</sup> Lista de Socios que con motivo de las nuevas inscripciones hechas para el Congreso de Vitoria, comprendería 10 Protectores, 61 de número y 98 alumnos, la suprimimos por ir incluida en la lista general que se distribuirá en breve a todos los Socios y después de cuya composición han sido inscritos los de la lista presente)

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
<b>SOCIOS DE NUMERO</b>		
1934	Marcos Rodríguez (D. Ernesto). Carmen, 9-2. <sup>o</sup> ..... Pamplona ...	12
1935	Landeta (D. Francisco de)..... Ea .....	15
1936	Gorostidi (D. Pedro). Médico.. Berástegui...	12
1937	García (D. Salvador), Estafeta, 11 .....	Pamplona.... 12
1938	Itarte (D. José de) .....	Escoriaza..... 12

### SOCIOS ALUMNOS

452	Jauregualzo (D. José). Manterola, 9-2. <sup>o</sup> .....	San Sebastián 2
453	Peña e Ibañez (D. Juan José). Manterola, 9-4. <sup>o</sup> .....	San Sebastián 2

# Acción de la Sociedad



Por el artículo euskerico y las fotografías que aparecen en este BOLETIN, podrán apreciar los lectores algunas de las notas más interesantes y la trascendencia tan considerable de nuestro IV Congreso, celebrado en Vitoria entre los días 25 de Julio y 1 de Agosto próximos pasados y en que se mostraron respecto a la Orientación y la Enseñanza Profesionales los valo-



IV Congreso de Estudios Vascos. Instalación permanente de las colecciones de la Delegación de la Sociedad en Vitoria.

res del País Vasco y estimulantes ejemplos de fuera de él. No es posible que recojamos en estas breves páginas ningún aspecto completo del Congreso, ya que también todos han de ofrecerse en el libro correspondiente al mismo, en cuya composición nos ocupa-

mos desde que terminaron aquellos actos. Como resultado de ellos, hemos enviado a las entidades y corporaciones correspondientes, las conclusiones y los escritos de gracias que eran de rigor.

Al registrar aquí la acción constante de la Sociedad, debemos en cambio consignar, cómo las colecciones que posee la Sociedad en Vitoria, se han enriquecido considerablemente y sobre todo la colección de Ciencias Naturales procedente del fondo Prestamero, que se ha visto aumentada con numerosas muestras de minerales, donadas por personalidades y empresas de nuestro País como resultado de gestiones realizadas por el Vocal de nuestra Junta Sr. Eguren, que se ha encargado también de su clasificación. Esos y otros progresos logrados en el material y en las instalaciones de la Delegación Alavesa y los que del mismo modo desea fomentar la Sociedad en sus otras Delegaciones, pueden llegar a ser la mejor prenda del arraigo de nuestra obra.

Se ha cumplido ya el cambio de *maquettes* de Prehistoria vasca ejecutadas por cuenta de la Sociedad, con otras relativas también a la cultura pirenaica y ejecutadas por el Servicio de Prehistoria de la Diputación de Barcelona. Estas han sido depositadas en la Sección correspondiente de la Delegación en Vitoria. La cual ha continuado durante este verano sus exploraciones, que han dado como principal resultado el hallazgo de un extenso yacimiento en punto muy cercano a la capital alavesa.

Ha organizado también la Sociedad su acción de fomento del euskera relacionada con las entidades *Jaungoiko Zale*, *Argia* y *Euskeraren Adiskideak*, con los que se ha puesto de acuerdo, siguiendo siempre las normas y ejemplos de la Academia de la Lengua Vasca, para el robustecimiento de la acción de aquellas, mediante la concesión de premios en sus concursos.

Los demás organismos de la Sociedad han proseguido su vida normal. La Junta Permanente celebró sus últimas reuniones durante el Congreso, en el que la Junta General, de la que surgieron ideas y estímulos muy provechosos para nuestra labor, reeligió a los Vocales salientes, excepto a los que hicieron ver su fundada imposibilidad de seguir perteneciendo a la Junta. Esta se reunirá a fin de año con los nuevos Vocales, a no ser que alguna causa imprevista requiera otra reunión anterior. El Comité Ejecutivo ha seguido

celebrando sus ordinarias sesiones y en ellas ha concebido proyectos como el de Cursos de Verano, que se prepara para ofrecerlo a la consideración de la Junta Permanente.

Las Oficinas establecidas en la Diputación de Guipúzcoa han continuado sus habituales tareas, dedicándose especialmente en esta última temporada a la comprobación de los datos que figuran en el folleto de *Memoria* de la Sociedad, que esperamos recibirán los Socios juntamente con el presente BOLETIN. En dicho folleto podrán apreciar los lectores, entre otros importantes datos, el aumento en número de nuestros Socios y el de las publicaciones que, por cambio con las de la Sociedad y especialmente con la *Revista Internacional*, cuya importancia crece en cada número, nutren nuestra también floreciente Biblioteca.



IV Congreso de Estudios Vascos. Instalación de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Madrid.

En esta continúa la adquisición y catalogación de libros. La Diputación de Guipúzcoa en su nueva constitución, ha acogido también de modo muy favorable la actuación de la Sociedad en su mismo edificio, por lo que esperamos siga favoreciéndola, habiéndose ya

hecho cargo de los deseos que le hemos trasmitido respecto a la decoración del vestíbulo de nuestra Biblioteca y colocación en sitio preferente de un retrato de D. Carmelo de Echegaray (q. e. p. d)..

Nos hemos dirigido a D. Arturo Campión y a D. Javier Iturralde hijo del literato navarro D. Juan, en súplica de que faciliten a la Sociedad las obras que ésta no posee de ambos escritores y cuya adquisición no es accesible, pretensión que ha sido muy bien recibida de nuestros mencionados Consocios. Otros de entre éstos nos envían libros antiguos o de reciente publicación para ir constituyendo la Biblioteca Vasca. Así el Sr. D. Luis E. Azarola Gil, residente en Buenos Aires, que nos ha regalado seis ejemplares de su reciente obra sobre veinte linajes de Montevideo, con el deseo, que trasmitimos aquí a nuestros Socios, de que pueda dicho libro ser facilitado a los que de las Oficinas lo soliciten. Nuestro Comité ha decidido también dirigirse a todos los Socios para que con sus donativos de libros interesantes para nuestra cultura fomenten la Biblioteca, cuya completa catalogación facilitará la solicitud de estos complementos y el manejo de todo el fondo por los miembros de la Sociedad, que cada vez en mayor número concurren a ella.



IV Congreso de Estudios Vascos. El auresku de honor, bailado por el Presidente de la Diputación de Alava, ante la hija del Alcalde de Vitoria. En la cuerda, los Presidentes de las Diputaciones de Navarra y Vizcaya.

## Un artículo del semanario «Eskualduna»,



El semanario vasco de la América del Sud, «Eskualduna», que se consagra tan fervorosamente a mantener el espíritu tradicional del país natal entre los miembros de la colectividad vasca en la nación argentina, ha publicado en el lugar más preferente un artículo muy grato y halagador para nuestra Sociedad, y que quisiéramos tuviera plena virtud de convencimiento, para robustecer el esfuerzo de cuantos pensamos que es la obra de su cultura la más urgente que hay que realizar en nuestro pueblo.

Ofrecemos a nuestros consocios el artículo aludido:

### «ORIENTACION DE LAS DONACIONES

En un número reciente de «La Prensa», pudimos leer un largo artículo de Castrillo sobre las fundaciones hechas por los indianos en Bizkaya. Los datos son curiosos y ponen bien de manifiesto la generosidad de los vascos y el éxito que muchos emigrantes de nuestro pueblo han tenido en estas tierras americanas. Fruto de esa largueza y de esos éxitos son las numerosas fundaciones, que los indianos han constituido en Bizkaya. Otro tanto cabría decir de las demás regiones vascas. En todas ellas vemos la mano generosa de nuestros hermanos.

No hemos de criticar el empleo de esos millones de pesetas; no vamos a negar valor a esas fundaciones. Pero en nuestro amor a la raza vasca, en nuestra ansia por la supervivencia de nuestro pueblo; en nuestro deseo de que se trabaje racionalmente por la raza vasca, querríamos que esas donaciones pecuniarias estuvieran sabiamente dirigidas. Bueno es aliviar la suerte de los desvalidos; digno de encomio esparcir la instrucción en la niñez; pero no deja de ser suma-

mente importante para el bienestar de la raza el sostener su propia alma.

El pueblo vasco sufre actualmente una grave crisis; lucha entre la vida o la muerte. Si logra sobreponerse a la disolución interna; si sale triunfante de los elementos, que amenazan destruir su existencia, habrá realizado el pueblo vasco su mayor obra colectiva y social. A ello deben contribuir todos los vascos. Pero dicta la razón que en mayor escala lo hagan quienes han recibido mayores medios pecuniarios. Será un día feliz para la raza vasca aquel en que los ricos de nuestra familia sepan orientar racionalmente sus donaciones y tengan a honra dedicar parte de sus generosidades en beneficio de la raza vasca, como tal. Entonces esa cosa tan vil y baja como el dinero se habrá transformado en cosa sagrada y en instrumento de vida.

¡Cuán distinta fuera la situación actual de nuestra cultura si parte de esos millones de pesetas, repartidos sentimentalmente, se hubieran dedicado a fomentar nuestra propia vida racial!

Afortunadamente hay hoy en el País Vasco, una institución dedicada por completo a la conservación y robustecimiento de la vida racial en todos sus aspectos. Desde la fundación de la Sociedad de Estudios Vascos tenemos quien se cuida del patrimonio espiritual de nuestro pueblo. Alejada la Sociedad de los tumultos de la vida política debe agrupar a su alrededor a cuantos vascos deseen trabajar por su raza. Mucho ha hecho y hace continuamente en favor de lo que constituye el alma de la raza. Pero sin duda sus empresas alcanzarían mayor campo de acción si sus medios económicos igualasen a sus deseos. Aquí entra la recta orientación de la generosidad de los vascos. La Sociedad de Estudios Vascos espera que éstos se den cuenta de los importantísimos fines, que persigue.

Levantar un asilo para sus indigentes, construir una escuela para la instrucción de los niños, son acciones meritorias y cuyo valor no hemos de negar. Pero existen también otras necesidades en el pueblo vasco, que son tan imprescindibles como aquéllas.

Es inmensa la labor de cultura que exige la conservación de nuestra alma. Antes que la libertad es necesaria en cierto sentido la cultura; pero una cultura a base de un fuerte vasquismo.

Esta empresa la ha tomado la Sociedad de Estu-

dios Vascos; mas ella necesita del auxilio económico de los vascos.

Es preciso, pues, orientar rectamente las donaciones de los adinerados.

A.»

Nos parece ocioso señalar cuán profundamente agradece nuestra Sociedad al semanario *Eskualduna* y al Sr. A. la confianza que le otorgan y de la que esperamos ser siempre dignos.

# Naskaldia

---

«Euskaltzaindia»'k erabaki onuragafi bat artu du. Antzoki eta antzerkiko itz bereziak amaika bat craz erabiltzen zituzten idazlari euskeldunak. Batasuna bear-beafekoa zan, eta «Euskaltzaindia»'k bere gain artu du lan ori.

Emendik aufera esango eta idatziko dira itz oiek oncla: ekitaldi, antzezlariak, inguroki, ixilesale, txartela, besaulki, atal, inguroki-aufe, agizko-aufe, alkafizketa, ageraldi, ageftoki, agizko, bakafizketa, antzeftki, ifi-antzeftki eta antzeftki alai, eres-antzeftki, gela eta zisku, begela eta bezisku, gela nagusi eta zisku nagusi, aufe-gela eta aufe-zisku, egitaran, banaketa, antzoki-jai, antzezkunde, antzezkizun, antzoki, oyal, barneoyal eta oroitazle.

---

En los locales del Ateneo de Bilbao ha celebrado sus reuniones, durante la segunda decena del mes de Agosto, el Congreso Nacional de Auxiliares de Farmacia.

---

El Ateneo Navarro de Bilbao, además de un certamen literario, prepara un concurso para niños de primera enseñanza para inculcar en ellos la veneración por los restos arquitectónicos del pasado, que dicho Ateneo se ocupa en coleccionar, como también recoge en los pueblos navarros melodías de nuestra música popular.

---

En Ceanuri se ha celebrado el Centenario de la muerte del P. Juan Antonio de Zulaibar, Arzobispo de Manila. Entre los actos celebrados en dicha conmemoración, queremos citar las conferencias que desarrollaron don Ignacio de Rotacche, sobre la *Biografía* del P. Zulaibar; don Ignacio Inchaurre, sobre *Ceanuri en el campo de las letras*; don Benito Atucha, sobre *Vida eclesiástica de Ceanuri*; don Benito Larracochea,

sobre *La agricultura en Ceanuri*, y don Vicente Echezarraga, sobre *La medicina popular en Ceanuri*.

---

*Argia* ofenbeste lan euskeraren alde egiten duen aldungiak *Euskel Batzaldi* bat eratu du neska-mutil txikien euskerarako zaletasuna saristutzeko. Indarketa ori *Novedades* dioten antzokian ospatu da, eta bere gaiak izan dira irakurketa, kristau ikasbidea, eta bakafizketak. Donostiko *Schola Cantorum*'goak abesti edefak abestu dituzte.

---

La Diputación de Guipúzcoa ha hecho la convocatoria de la VII Exposición de Artistas Noveles, con las que viene estimulando anualmente las aficiones artísticas de los jóvenes guipuzcoanos. El certamen de este año ofrece la particularidad de haberse sacado a concurso, también entre noveles, el cartel anunciador que antes se obtenía por encargo.

---

Ha fallecido en San Sebastián D. Luis Errazu, persona que ya se había distinguido por ostensivas pruebas de cariño hacia aquella su ciudad natal y que en su testamento ha dejado al Museo Municipal donostiarra la mayor parte de su valiosa colección artística, en la que figuran cuadros de notables firmas.

---

En Ochagabia se han celebrado con caracteres de gran solemnidad las fiestas vascas organizadas por la Sociedad *Euskeraren Adiskideak*. Hubo cánticos y discursos en euskera, danzas, partido de pelota, exhibiciones del traje típico y otras manifestaciones características del interesante valle de Salazar.

El día de San Miguel celebró dicha Sociedad en Pamplona la festividad de su Santo Patrono, con una Misa para la que se había anunciado un sermón en euskera, que no pudo pronunciarse. Por la tarde se verificó la Asamblea de la Sociedad en que se dió cuenta de la actuación de ésta y se esbozaron proyectos como el debido a D. José María de Huarte, de una serie de conferencias con proyecciones sobre trajes típicos de Navarra, que dará el mismo en Pamplona durante el próximo invierno.

---

Coincidiendo con las fiestas patronales de San Fermín, ha organizado el Ayuntamiento de Pamplona un Certamen que ha obtenido un afortunado éxito de concursantes y de resultados. Entre otros, han resultado premiados don Jesús Etayo en el tema de *Nombres antiguos de las calles y barrios de Pamplona*; don Juan Albizu, en el de *Historia detallada de alguno de los barrios de Pamplona*; don Onofre Larumbe, en el de *Guta histórico-artística de la Catedral de Pamplona*; don Ramón Inzagaray y don Leonardo Santa Isabel, en el de *Canciones en vascuence apropiados a la infancia* (letra y música); don Fermín de Irigaray, en el de *Refranes y axiomas vascos*; el P. Pastor de Arrayoz en el de *Colección de palabras vascas no publicadas en el Diccionario de Azkue*, y don Federico Garralda, en el de *Colección de juegos vascos infantiles*.

---

En Vitoria y requerido por su Ayuntamiento, ha dado una Conferencia sobre Cooperativas de Construcción de Casas Baratas, nuestro consocio D. José de Posse y Villelga.

---

Ha sido nombrado Rector del Seminario Eclesiástico de Aguirre en Vitoria, el miembro de nuestra Junta y director de la obra de *Eusko-Folklore*, D. José M. de Barandiarán.

---

«Eskualzaleen-Biltzafak» lau eskolemaileak sariztatu ditu aurthen 100-na liberaz.

Gainera, eskuaraz hobekienik mintzatu ta izkiriatu dutelakotz, ukanen dute saritzat, Arbona, Halsu, Lafesoro, Senpere, Milafranga, Beskoitze, Bidañay, Nonaixti, Ahatxa, Oragafe, Irisafi eta bertze asko alde-tako haur fiipiak.

---

Le Musée Basque et le Syndicat d'Initiative du Pays Basque organisent un Concours pour décerner chaque année, à partir de 1927, des récompenses honorifiques et pécuniaires aux collectivités et aux particuliers qui auront eu conserver, préserver, développer, en les adaptant s'il y a lieu aux conditions actuelles de la vie, les formes artistiques traditionnelles ou les beautés naturelles du Pays Basque.

La Commission fonctionnera l'année prochaine dans

le Pays de Labourd. Elle dispose maintenant des prix suivants qui seront accompagnés d'un Diplôme d'Honneur: 1er. prix: 1.000 fr. en espèces; 2e. prix: 500 fr.; 3e. et 4e. prix: 250 fr.

Le Musée Basque de Bayonne et le Syndicat d'Initiative du Pays Basque demandent à tous les Basques de les aider pécuniairement et moralement dans la tâche nouvelle qu'ils vont entreprendre pour sauvegarder les beautés naturelles et le caractère traditionnel du Pays Basque.

---

Au Musée Basque de Bayonne ont eu lieu des expositions d'art moderne régional de MM. Masson, Virac et Lietaer, de Mlle. Suzanne Labatut, de MM. Sourgen et Veyrin, et de M. Benjamin Gomez qui a fait une conférence, dans la salle d'exposition, sur «L'Art basque moderne».

---

Le Biarritz-Olympique a organisé le dimanche 25 juillet, au fronton du Parc des Sports d'Aguiléra une belle manifestation basque. Le programme a comporté une partie internationale à mains nues et de grandes Danses Basques par les danseurs de la Soule.

---

La nommée Fête Traditionnelle des Basques s'est déroulée à Biarritz, sur la pelouse d'Aguilera et au Port Vieux, avec le concours de l'Orfeón Donostiarra et des danseurs de la Goitzeko Izarra et de la Soule.

---

En finale du championnat de France à chistera, à Mauléon, l'Aviron Bayonnais, dans le camp de qui figurait M. Jean Ybarnégaray, parlementaire, Président de la Fédération Française de Pelote Basque, et Vice-Président de la Société des Etudes Basques, a battu le Sport Athlétique Mauléonais en partie magnifique.

---

En 4 de Julio celebró la Sociedad «Euskal-Erria» de Montevideo una Asamblea General Extraordinaria, solicitada por treinta socios activos, para tratar de

la orientación general de dicha entidad. La Asamblea resolvió no modificar la orientación que tiene hoy «Euskal-Erria», continuando con sus actuales Estatutos.

---

Se ha celebrado en el *Centre Basque Français* de Buenos Aires una conferencia a cargo del Dr. T. Otaegui, laborioso hombre de letras que ha logrado éxitos afortunados en muchas de sus actividades. La conferencia, a la que precedieron unas cuartillas del Dr. Achica-Allende, y unas palabras de presentación del Dr. Etcheverry, tuvo por título el de *Narraciones líricas vascas* y en ella desarrolló el Dr. Otaegui los temas de La Misa, La Cruz, El Crepúsculo y La Fiesta, elaborados líricamente. Las cuatro narraciones fueron comentadas con música apropiada de nuestros compositores folkloristas.

---

En el centro «Laurak-Bat» de Buenos Aires pronunció una conferencia sobre su actuación en la enseñanza de Bilbao, la ilustre profesora doña María de Maetzu.

En el mismo centro se celebró una velada vasca, poniéndose en escena *Jauntxuba* y un monólogo que fueron muy aplaudidos por la numerosa concurrencia que asistió al espectáculo.

---

Ha sido nombrado miembro correspondiente del Instituto Arqueológico de Berlín, el Vocal de nuestra Junta D. Telesforo de Aranzadi, a quien felicitamos por tan honrosa distinción.

---

En Musitu ha fallecido nuestro meritísimo consocio don Abdón de Alaiza, incansable propagandista de nuestra Sociedad a cuyas listas de asociados atrajo muchísimos nombres, sobre todo, de estudiantes que cursaban sus estudios en Madrid, donde el señor Alaiza residía habitualmente.

Las actas de nuestra Junta Permanente y de nuestro Comité registran en diversas ocasiones expresivos votos de gracias para el fervor proselitista del finado (q. e. p. d.)

La Sociedad de Estudios Vascos y la Delegación de la misma en Madrid han perdido uno de sus más eficaces elementos de propaganda que no será fácil sustituir.

Pedimos a nuestros consocios una oración por el eterno descanso del alma de don Abdón Alaiza.

# IDAZTI BÉRIAK

## Bibliografía.

## Bibliographie.

En nuestro deseo (con el que creemos satisfacer en esta sección una necesidad generalmente sentida), de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. También estableceremos gustosos el cambio entre cualquier publicación de esa clase y las que distribuimos gratuitamente a nuestros Socios o con otras de la Sociedad, según las normas en ella establecidas.

*Eusko Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Anuario de la Sociedad de Eusko-Folklore. V. Establecimientos humanos y casa rural. I. 1925.—Publicación de la Sociedad.—Imp. Lib. y Enc. del Montepío Diocesano. Vitoria.—X más 152 págs. y mapas, planos, dibujos y fotografías. 8.º—Precio de venta de esta obra para los Sres. Socios que la soliciten de las Oficinas: una peseta. Precio de venta en las librerías: 3 pesetas.*

*Iñitza.—Shakespeare'n «Macbeth» en gayean, iruegintza ta egintza-aufean. Toribio Alzaga'k euskeratutako antzefkia.—Donostia. Iñaki Demaren Irarkola. Gari-bai, 28. 1926.—«Eusko Ikaskuntza»'k argitaldua.—72 of, 8'cn.—Se enviará gratuitamente a todos los Socios y grupos dramáticos que la soliciten de nuestras Oficinas. Precio de venta, 2 ptas.*

*Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—IV Congreso de Estudios Vascos...—Programa y Guía Oficiales del Congreso.—Publicación de la Sociedad.—Este folleto se repartió gratis a todos los Socios y no se vende.—Fuertes y Marquínez. Impresores. Vitoria.—32 págs. 8.º, con grabados, más un Plano de Vitoria.*

*Dr. Adolf Staffe.—Beiträge zur Monographie des Baskenrindes. (Tirada aparte de la Revista Internacional de los Estudios Vascos, Tomo XVII, N.º 1, 1926).—San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa. 1926.—62 págs. 8.º*

*Fv. Juan Ruiz de Larrinaga.—El Templo de San Francisco de Vitoria no debe ser derribado.—Memoria-*

moción al IV Congreso de Estudios Vascos de Vitoria, 25 de Julio a 1.º de Agosto de 1926.—Tolosa. La Editorial Guipuzcoana.—14 págs. con grabados, 8.º

*Bigafen Euskalegungetako Itzaldia* *Donestebe-n 1923-gaŕen Irailean ospatuak.*—Irarkolea. Imprenta Gaurbeka. Bermeo (Bizcaya). 1926.—XIII ta 151 of. 8.º n.

*Ferdinand Brunot.*—*Histoire de la Langue Française.*—Des origens a 1900.—Tome VII: La propagation du français en France jusqu'a la fin de l'ancien régime: ...Livre IV: Le français dans les provinces particularistes ou de langue hétérogène: Béarn et le pays basque...—Librairie Armand Colin, 103, Boul St. Michel, Paris 5.º—Un vol. in 8.º 360 pags. Broché, 50 fr. Relié, 80 fr.

*Fisiografía e Historia del Barco de Avila, por Don Nicolás de la Fuenŕe Arrimadas,* Ex-Rector de la Universidad de Valladolid.—Tomo II.—...Historia: Euskeras, Cusitas, Caldeos, Ligures e Iberos...—Avila. 1926. Tipografía y Encuadernación de Senén Martín—300 págs. Varias láminas, 9.º

*La primera vuelta al mundo.*—IV Centenario: 1522. 1922.—Tomo segundo. Partes tercera y cuarta.—Historia de la Geografía y de la Cosmografía en las edades Antigua y Media con relación a los grandes descubrimientos marítimos realizados en los siglos XV y XVI por Españoles y Portugueses.—Obra que comenzó a escribirse por encargo de la Junta de Cultura de la Excm. Diputación de Vizcaya, y por designación a petición de ella, de la Real Academia de la Historia, para enaltecer a Juan Sebastián de Elcano y a los que con él dieron los primeros la Vuelta al Mundo, ilustrada con numerosos Mapas Históricas, algunos de ellos reproducidos por primera vez de ediciones rarísimas, por *Segundo de Ispizua.*—Madrid. «Mateu» Artes e Industrias Gráficas. Paseo del Prado, 34. 1926.—XV más 411 págs. 8.º—Precio: 50 pesetas.

*Juan de M. Carriazo.*—*Precursores españoles de la Reforma. Los herejes de Durango.* (1442-1445).—Madrid. Museo Antropológico Nacional. Paseo de Atocha, 13. Págs. 35-69, 9.º

*Manuel Nuñez de Arenas.*—Informe sobre la expropiación de tumbas en Burdeos.—(«Un hombre de estado: Don M. J. de Azanza... en Aoiz... 1746»).—Madrid. Imp. de la «Rev. de Arch.» Olozaga 1. 1926.—18 págs. 4.º

*Universidad de Barcelona. Facultad de Filosofía y Letras.*—Trabajos realizados durante el año académico 1924-1925.—(Varios de ellos en relación con la cultura vasca y con nuestra Sociedad).—Barcelona 1926.—Imprenta de A. Ortega.—16 págs. 8.º

*Joan Estelrich.*—*Assaigs. Vol. IV.*—*Entre la vida y els llibres.*—Index: ...Kierkegaard y el pensament

nórdic: Kierkegaard i Unamuno...—Barcelona. Llibreria Catalònia. Plaça de Catalunya, 17, MCMXXVI—Preu: 5 pessetes.—346 p. 8.º

*Retratos.*—Por José María Salaverría.—(Introducción' Regoyos, Baroja, Unamuno...).—«Enciclopedia», Madrid, 1926.—Talleres Espasa-Calpe, Rios Rosas, 24.—253 pp. 8.º: 4 ptas.

*Un capullo de estilo. El Pirineismo.*—(Extracto del discurso pronunciado por Ramón Basterra en el Ateneo de Bilbao, el 12 Mayo 1926).—Tip. C. Vergara, 10.—Una hoja en folio.

*Preminerias.* Ingurucho navarro.—Emilio G.ª Enciso. Pamplona.—Una ochenena.—Hoja en 4.º, con música y dibujos.

*Donostia't J. Andoni Aba (O. M. C.)—Eleiz-Abesti-Sorta.*—Jaungoiko-Zale'ren Idaztiak. 1925.—B. Roudanez, Editeur, 9, rue de Médicis. Paris.—78 of 16º'n zabaldua.—Saneufia: 9 laufleko.

*Jaungoiko-Zale'ren idartiak.* 23.—*Eleiz-Abesti-Sorta. Donostia'r J. A. Aba'h* egiña. 1924. Jaungoiko-Zale'ren irafkolan.—75 of. 16º'n. (Edición sin acompañamiento).

*Al Cristo de Limpias.*—Improvisación. Letra y música de Otagary O. G. S.—(En euskera y castellano).—Precio 1,50.—Casa Erviti. Editorial de música. San Martín 28. San Sebastián.

*Memoria de la Casa-Cuna y Maternidad de la Provincia de Guipúzcoa correspondiente al año 1925.*—San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa. 1926.—14 págs. con láminas, 8.º

\* \* \*

*The Times.*—Número especial para España. Suplemento a «The Times», Martes, 10 de Agosto de 1926 N.º 44.346.—... Los Vascos y España... (Por Don Joaquín de Zuazagoitia).—The Times Publishing Company, Limited... Londres.

*Eskualduna.*—Journal Basque-Français hebdomadaire.—«Herrialde guzietan toki onak badira... Bainen bihotzak dio: zoaz Eskual-Herrira».—40 garren urtea. 1926.—Redaction et Administration: rue Jacques-Laffitte, 8. Bayonne.

*La Baskonia.*—Revista decenal ilustrada. Fundador y Director: José R. de Uriarte.—Año XXXIII. 1926. Redacción y administración: Belgrano, 1389.—Buenos Aires.—Precio de suscripción: Capital federal (por un año): Pesos 8m/n Provincias, 9. R. Oriental y otras por año: 4,50 oro.

*Revista Bilbao.*—Mercantil, minera, industrial y marítima.—Fundada en 1894.—Año XXXIV.—Dirección y Administración: Arbolancha, 6.

*Bulletin de Biarritz-Association.* Société des Sciences, Lettres et Arts. Fondée en 1883.—31 année. 1926. Biarritz, Typographie-Lithographie E. Soulé, 2, Rue du Chateau, 2.

*Mercure de France.*—27<sup>e</sup> Année 15-V-1926.—Jean Casson.—Portrait d'Unamuno. pp. 5-12.—Paris. 26 Rue Condé.

*Man.*—A monthly record of anthropological science.—Vol. XXVI. N.º 7. July, 1926.—...Reviews:.. Spain: Archaeology. Pericot: La Civilización Megalítica Catalana y la Cultura Pirenaica. T. D. Kendrick.—Published by The Royal Anthropological Institute. 52, Upper Bedford Place, Russell Square, London, W. C. 1.

*Razón y Fe.*—Revista quincenal hispano-americana.—Año 26. Núm. 303. 10 de Junio de 1926...—Sumario: ...Valdés y Zumalacarregrui. A. Risco...—Redacción: Alberto Aguilera, 25, Administración: Plaza de Santo Domingo, 14. Apartado de Correos 8.001. Madrid.

*Revista Internacional de los Estudios Vascos.*—Publicación de *Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.*—Año 20. Tomo XVII. N.º 2. Abril-Junio 1926.—Sumario: Arnaldo de Oyenart: Noticia de las dos Vasconias, la Ibérica y la Aquitana (Traducción del P. Javier de Gorosterratzu).—Mémoire intéressant et très détaillé sur le beau Port du Passage: (par le 1. commissaire de Marine de Bayonne).—Darío de Areitio: La pesca de la ballena. Notas de un pleito de principios del siglo XVII.—Adolf Staffe: Contribuciones a la Monografía del Ganado Vacuno Vasco (Traducción de T. de Aranzadi).—Nicolás Ormaechea: La pronunciación guipuzcoana del Sr. Navarro Tomás.—Telesforo de Aranzadi: Los vascos en la etnografía europea.—G. Schurhammer: Ein Bericht über das Baskenland im Jahre 1572.—Paris. Edouard Champion, 5 quai Malaquais (6), San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.—Suscripción anual. Para los Socios de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos: 8 pesetas. Para quienes no sean miembros de la Sociedad: 15 pesetas. Las solicitudes de inscripción de Socios y las suscripciones a la Revista a las *Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos. Palacio de la Diputación de Guipúzcoa.*—San Sebastián.

*Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra.*—Segunda época. Año 1926. Tomo XVII. Segundo trimestre. Núm. 66. Sumario: Personal que constituye esta Comisión.—I. El tercer centenario de la muerte de un insigne teólogo navarro por el P. A. Pérez Goyena.—II. Documentos inéditos...

A.—III. Una dama navarra. Reina, esclava, ¿y milagrosa? Teresa Gil de Bidaurre, por D. José Zalba.—IV. El Archivo Municipal de Zaragoza y un documento de Don Sancho el Fuerte, por D. Juan P. Esteban.—V. Tudela en 1797 (según las notas de un emigrado gascón), por A. Branet.—VI. Alonso Cano y su Crucifijo existente en el Convento de Lecároz, por Julio Altadill.—VII. Artistas exhumados (continuación), por D. Julio Altadill.—VIII. Asmakeria. El Canto de Lelo de los Cantabros (continuación), por Fr. Eusebio de Echalar.—IX. Don Blas de Laserna (continuación), por D. Julio Gómez.—X. Necrología. Don Joaquín Maya Ecenarro. Don Eduardo Velasco Goñi, por D. C. Elizalde.—XI. Bibliografía. Don Rodrigo Jiménez de Rada. Fray Diego de Estella y su IV Centenario. Catálogo general del Archivo Parroquial de San Saturnino de Pamplona, por Z.—Publicaciones recibidas.—Dirijase la correspondencia de colaboración al Secretario. La correspondencia administrativa se dirigirá al Conserje D. Juan Mezquiriz, calle Ansoleaga (Museo Arqueológico). Pamplona.—Imp. Lib. y Enc. de Viuda de N. Aramburu. San Saturnino, 14 y Nueva, 10.

*Cooperador del clero.* Revista bimestral. Organó oficial del Montepío Diocesano de Vitoria.—Año XVII.—1926.—Imp. Lib. y Enc. del Montepío Diocesano.

*Euskaleriaren alde.* Revista de Cultura Vasca.—Año XVI. 1926.

Número 270. Junio: I. Los vascos de 1800. Un personaje guipuzcoano, por Martín de Anguiozar.—II. 1813. Causas del incendio de San Sebastián, por Antolin Mendiola.—III. La noche de Santa Lucía. Leyenda donostiarra (conclusión), por Ricardo de Izaguirre.—IV. Historia alavesa. La judería vitoriana, por Luis Antonio de Vega.—V. De la vida campesina. Pello el pastor, por José Ripa.—VI. Biografía. Mariano Luis de Urquijo. Juan de Eskoikis. Fray Jacinto Esquivel, por Eduardo de Urrutia.—VII. De todo el País..., por Bildari.—*Eushal-Esnalea*.—VIII. Ingelanda. Jesus'en Nikolas A.'k idatzitako edesti labura.—IX. Bidaztien ariats-abestia. O'taf M.'k euskeratua.—X. Afkai-tzeko Ama. Gafbizu'taf Tomas'en ipuia.—XI. Azken juiziyua atzeratu. Aristizabal'daf Luziano'k asmatutako gertaera pategafia.—XII. En pro del idioma vasco. Resultado del certamen organizado por el Ayuntamiento de Irún. Fiestas vascas en Burguete. Certamen infantil de «Argia», por Aztetzale.—XIII. Izkirimiriak, por Jajai.—Veinticuatro páginas encuadernables de la conferencia *Arrate*, de Don Policarpo de Larrañaga.

Número 271. Julio: I. Los primitivos del euskera. Dechepare y su tiempo, por José María de Huarte.—II. Historia alavesa. Cosas de Salvatierra: Profilaxis antigua. Recursos del Rey Prudente, por Fortunato Grandes.—III. Opiniones. Las fiestas de los pueblos, por Eladio Esparza.—IV. Narraciones amenas. La niña de la hogaza, por Valeriano de Anta.—V. Biogra-

ffa. Lesmes de Bastarrica, por Eduardo de Urrutia.—VI. Historia vizcaina. El cerro de Gazteleugatxe, por Luis Antonio de Vega.—VII. De todo el País..., por Bildari.—*Euskal-Esnalea*.—VIII. Ama Euskera. Karaskedo-Olaña'tar J.'k egindako idaztia.—IX. Aralaf. Jaurregui'tar K'ren oleñkia.—X. Efbesteko eleñtiak, Basoan. Lafakoetxea'taf Iñaki'k doistafen izkuntzatic euskeratua.—XI. El pro del idioma vasco. Términos teatrales recomendados por la Academia de la Lengua Vasca. Resultado del Certamen organizado por el Ayuntamiento de Pamplona, por Azteitzale.—XII. Otoi-tzaren indaña. Dionisio Martiarena'k idatzitako ipuia.—XIV. Izkirimiriak, por Jajai.—Dieciséis páginas encuadernables de las conferencias *Arrate*, de Don Policarpo de Larrañaga, y *Emakumearen etoñkizuna*, de la señorita Julia Fernández Zabaleta.

Imp. Martín y Mena. San Sebastián.

*Euskal-Erria*.—Revista quincenal vascongada del Uruguay. Fundada el 4 de Agosto de 1912. Director-Redactor: Pedro Parrabère.—Año XV. 1926. Montevideo. Redacción: San José, 1168.

*Jaungoiko-Zale*.—1926. XV urtea.—Jaungoiko-Zalereñ Irañkola.—Zornotza'n.

*Irugafengo Prantzisho'tata*.—Abe'ko Ama Birjiña'f Kaputxino'en ileroko idazkia.—XIV urtea'n 1926.—Zuzentza: R. P. Dámaso de Inza, RR. PP. Capuchinos. Pamplona.—Neketako Ama Birjiña'reñ Irañkolan, Iruña'n.

*Revista Navarra de Medicina, Cirugia y Farmacia*.—Año XIV. 1926.—Publicación mensual. Propiedad de los Colegios Oficiales de Médicos y Farmacéuticos de la Provincia.—Toda la correspondencia (Redacción y Administración) dirijase exclusivamente al Administrador. Pamplona.—Imp. García Enciso. Pamplona.

*Misiones Franciscanas*.—Revista mensual ilustrada. Continuación de *Apostolado Franciscano*. Bilbao 1926. Año XII.—Dirección: Zarauz (Guipúzcoa). Administración: Forua (Vizcaya). Imprenta C. Dochao Uriñen, Fuegos, 2, Bilbao.

*Información*.—Revista quincenal órgano oficial de la Cámara de Comercio de Bilbao. Año XII. 1926.—Redacción y Administración: Rodríguez Arias, 8 (Oficinas de la Cámara de Comercio).

*Boletín de la Institución Teresiana*.—Año XI. Número 133. Madrid. Diciembre 1925.—...La Lección de amor (Leyenda vasca), por María Dolores de Naverrán.—Dirección y Administración: Alameda, 7, Madrid (Central). Imprenta «Regina», Lemus, 7 y 9, Madrid.

*Guipúzcoa Médica*.—Revista mensual. Órgano del Colegio Médico Provincial; Academia Médico-Quirúrgica; Asociación de Médicos titulares; Colegio de Practicantes; Comité local Antituberculoso y del Dispensario

antituberculoso de San Sebastián. Año XI. 1926.— Director: D. Francisco P. Cuadrado. Administrador: D. Eulalio Gofii. Oficinas: Colegio Médico. Embeltrán, 11, 1.º (Teléfono 1-10-58).—San Sebastián, Imprenta y Encuadernación de «La Voz de Guipúzcoa», calle de San Marcial, 10.

*Société des Sciences, Lettres, Arts et d'Etudes Regionales de Bayonne.*—Bulletin trimestriel.—Numeros 3 et 4. Année M.C.M.XX.V.—Saint-Jean-de-Luz des origines a nos jours, par M. J. Nogaret.—Un procès entre l'Evêché de Bayonne et le Monastère de Roncevaux au XIV<sup>e</sup>. (1332-1335), par MM. les Chanoines Dubarat et Daranatz.—Louis de Salaberry (le voyage d'un Canadien à Paris en 1785), par M. R. La Roque de Roquebrune.—Procès verbaux des séances.—Monuments historiques des Basses-Pyrénées.—Liste des Membres, Mutations.—Publications reçues par la Société des S. L. A. E. R. au cours de l'Année 1925.—Bayonne, Imprimerie du «Courrier», 9, rue Jacques-Laffitte. MCMXXV.

*Zeruko-Argia.*—Ileroko Aldizkari ede gafidun Aita-Kaputxinoak zuzendua, 1926. IX urtea. Neketako Ama-Birgiña'ren Iraikolan. Iruña'ko Kaputxinotan — *Zeruko-Argia* itzaldiekin urteko, 5 pta. Itzaldiak gabe urtero 4 pta.

*Boletín de la Biblioteca de Menéndez y Pelayo.*— Año VIII. Abril-Junio. 1926. Núm. 2.—Sumario:... Núñez de Arenas, M.: Un problema histórico. La heterodoxia de los caballeros vascos...—Dirección: Biblioteca de Menéndez y Pelayo, Santander. Imp. de J. Martínez, Suc. de J. M. Martínez, Concordia. Santander.

*Bandera Antoniana.* Organó Oficial de las Instituciones Antonianas. Revista mensual. Año VII. 1926.—Dirección y Administración: PP. Franciscanos, Zarauz.

*Gure Herria.*—Revue Basque, paraissant le 15 de chaque mois. Seigarren urtea. Sixième Année. 1926.  
6. Errearoa: L'Abbé Charles Bécas (suite), J. Barbier.—Gure Chokoan, Léon Léon.—Larresore, Ustaritz: Le passé, L'Avenir (suite et fin), E. Souberbielle.—Le Marché de Cambo, M. de Gorostazu.—Sorginak Lapurdin, L. Apestéguy.—Nouvelles silhouettes Basques (Paupi et sa carrière), Mayi Elissague.—Testament Zaharreko Historia, Larréguy.—Une partie de Rebot a Irun en 1847 (Récit d'un Contemporain).—Bibliographie, H. G.—Argia dela diosu. Mélodie de Nehor et C. Dufau. Paroles de XXX.—Otschalde eta Etchahun. Mélodie de Nehor et C. Dufau. Paroles de XXX.

7. Uztaila: Gure Chokoan (suite), L. Leon.—Nouvelles Silhouettes Basques (Pampi et sa carrière), suite-fin, Mayi Elissague.—Vieux Souvenirs, Un St-Jeannais.—Au Séminaire de Larresore en 1738, J.

B. Daranatz.—L'Abbé Charles Bécas (suite), J. Barbier.—La Décapitation de Ste-Foi d'Agen par les Basques, H. D. d'Argain.—Darraidou, Jean Elissalde.—A propos du Chanteur Garat, H. Gavel.—Prima Ederra. Mélodie de Nehor et C. Dufau. Paroles de XXX.—Zahar Ezkont-Gaieri Mélodie de Nehor et C. Dufau. Paroles de XXX.

*Eusko-Folklore*.—Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Materiales y Cuestionarios. Año VI. Vitoria 1926. (Se ha repartido gratuitamente a todos los Socios).

Mayo: LXV: I. Las Iglesias (Continuación). Ermitas en las cuevas. Ermita de la Trinidad. Amabirjiñen solue. La Virgen del Puy. Cuevas de Oro (Salinas de Oro).—J. M. de B. Una pregunta.

Junio: LXVI: I. Las Iglesias (Continuación). Gruta de Oskia. Cueva de Ujué. San Miguel de Excelsis. Las grutas de Bidafai. J. M. de B.

Imp. Lib. y Enc. Montepío Diocesano. Diríjanse las contestaciones a D. José Miguel de Barandiarán, Seminario Conciliar. Vitoria.

*Argia*.—Asterokoa.—VI urtea.—Donostia 1926.—Urteko: 5,50. Bakoitza: 0,10.—28, Garibai, 1-25-05 Urutizkiña.

*Aranzazu*.—Revista mensual ilustrada. Dirigida por Padres Franciscanos de Cantabria.—Año VI. 1926.—Suscripción por un año: España, 5 pesetas. Extranjero, 7,50. Pago adelantado.—Redacción y Administración: Oñate-Aránzazu (Guipúzcoa).

*Eskualduna*. Semanario vasco de la América del Sud.—Año V. Buenos Aires. 1926.—«Zazpi Eskual Herriek bat egin dezagun. Guziak bethi, bethi, gauden gu, Eskualdun».—Dirección y Administración: Rincón, 144. Buenos Aires. Talleres: Medrano 642-48.

*Vida Colegial*.—Revista trimestral. Colegio de Santa María. Vitoria.—Año IV. 1926.—Redacción y Administración: Colegio de Santa María. Imprenta de Fuertes y Marquínez. Vitoria.

*Lecároz*.—Revista trimestral ilustrada. Organó de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de N.ª S.ª del Buen Consejo.—Año V. 1926.—Redacción y Administración: Colegio de N.ª S.ª del Buen Consejo, Lecároz (Navarra). Imp., Lib. y Enc. de Emilio García Enciso. San Antón, 1. Pamplona.

*Boletín de la Asociación de Antiguas Alumnas de la Normal de Navarra*.—Año IV. 1926.—Imprenta de Torrent y Sta. Cruz. San Agustín, 34. Pamplona.

*Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria*. Actas y Memorias. Año 4.º—Tomo IV. 1925.—Sumario: Actas..., Ismael del Pan—De Folklore. Sobre el mito a que debe su nombre la villa gui-

puzcoana de Mondragón (comunicación 44).—...Memorias... Juan de M. Carriazo.—XXXV. Precursores españoles de la Reforma. Los herejes de Durango (1442-1445)...—Museo Antropológico Nacional. Paseo de Atocha, 13 Madrid.

*La Côte Basque.*—Revue illustrée de l'Euzkalerria.—Troisième année, 1926.—Direction, Rédaction, Administration: Bayonne, 15 Boulevard Alsace-Lorraine.

*Alkartasuna.*—Organo de la Federación Católica Agrícola Guipuzcoana.—Se publica una vez cada mes.—Año III, 1926.—San Sebastián. Imprenta de Martín y Mena.

*Nuestro Misionero.*—Revista Bimestral.—*Gure Misionaria.*—Biileroko Aldizkaria.—Año III, 1926.—Publicado por el Secretariado de Propaganda y Organización Misional. Villa Suso, Vitoria.—Fuentes y Marquinez, Vitoria.

*Producción y técnica.* Organo de la Liga Guipuzcoana de Productores.—Año III, 1926.—Redacción y Administración: Prim, 22 entresuelo.—Imprenta Moderna. Isabel la Católica, 11. San Sebastián.

*Boletín de Acción Católica de la Mujer en Vizcaya.*—Publicación mensual. Organo de la Junta Provincial.—Año II, 1926.—Redacción y Administración: Gran Vía, 27, (Entrada por Eguía). Bilbao.

*Vasconia Industrial y Pesquera.*—Revista quincenal. Defensora de los intereses de la Industria Pesquera Española. Fundador: Alberto Alonso Berrueta.—Redacción y Administración: Zabaleta, 12, 1.º—Año II, 1926.—Nueva Editorial. San Sebastián.

*Agerc.*—Revista mensual con las debidas licencias.—San Sebastián. Año II, 1926.—Redacción y Administración: Circulo de San Ignacio. San Marcial, 26 bajo.

*Guernica.*—Revista trimestral ilustrada. Organo de la Asociación de Antiguos Alumnos y de la de Estudiantes Católicos del Colegio de PP. Agustinos de Guernica. Año II, 1925-6.—Imprenta del Real Monasterio del Escorial.

*Archivo Español de Arte y Arqueología.*—Publicación cuatrimestral de las Secciones de Arqueología y Arte del Centro de Estudios Históricos.—Directores: M. Gómez Moreno y E. Tormo y Monzó. Números 4-5. Enero-Agosto. Año 1926.—Sumario:... La Catedral Románica de Pamplona (T. B.)...—Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra, 1925 (J. D. P.)...—La correspondencia dirijase al Administrador M. Herrera Ges, Centro de Estudios Históricos. Almagro, 26, Madrid.

*Revista Clínica de Bilbao*.—Tomo I. Junio 1926. Núm. 6.—Memorias originales, I. Biología y Patología. por Justo Gárate, del Instituto para investigación del cáncer, de Berlín. (A la benemérita Sociedad de Estudios Vascos)...—Dirección. Redacción y Administración, Rodríguez Arias, núm. 8. Apartado 414, Bilbao.

*Alava*.—Revista ilustrada. Año I. Núm. 1. Vitoria. Julio de 1926 (Publicada con motivo del IV Congreso de Estudios Vascos celebrado en Vitoria, y en la que se insertan varios artículos relacionados con el Congreso).—Vitoria, Imprenta Moderna, Loma. 8.